

Автомобильная магнитола с  
USB/17,5 см/7" ЖК-монитором

Руководство по эксплуатации

# Автомобильная магнитола с USB/17,5 см/ 7" ЖК-монитором AR 4026 DVD



CE

**AEG**  
совершенство форм и функций

**Содержание**

---

Обзор элементов управления .....	3
Руководство по эксплуатации.....	5
Указания по безопасности .....	5
Безопасность дорожного движения .....	5
Указания по безопасности во время установки/подключения	5
Важная дополнительная информация по установке радиоприемника! .....	6
Установка .....	7
Подключение .....	7
Указания по эксплуатации .....	8
Ввод в эксплуатацию.....	8
Управление (Рисунок 2: Панель управления) .....	9
PTY - Выбор типа программ .....	11
Дорожные сводки (TA – англ. Traffic Announcement) .....	11
Функция AF (альтернативные частоты) Функция REG .....	11
Функция EON .....	11
Сенсорный экран.....	11
Совершение звонков через Bluetooth .....	15
Перевод разговора между автомобильным радиоприемником и мобильным телефоном.....	17
Воспроизведение музыки через A2DP.....	17
DVD-проигрыватель .....	17
Меню воспроизведения DVD.....	19
Режим Dual.....	19
Технические характеристики .....	20
Заявление о соответствии .....	20
Устранение неисправностей.....	20
Обращение с CD/DVD-диском.....	21
Ключевые слова - Указатель .....	222

### 3 Обзор элементов управления

Рисунок 1: Пульт дистанционного управления

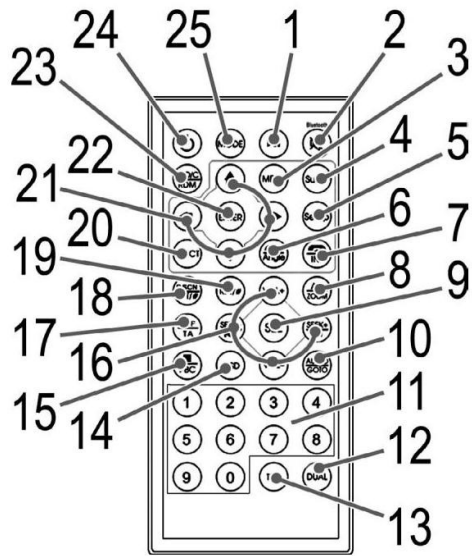
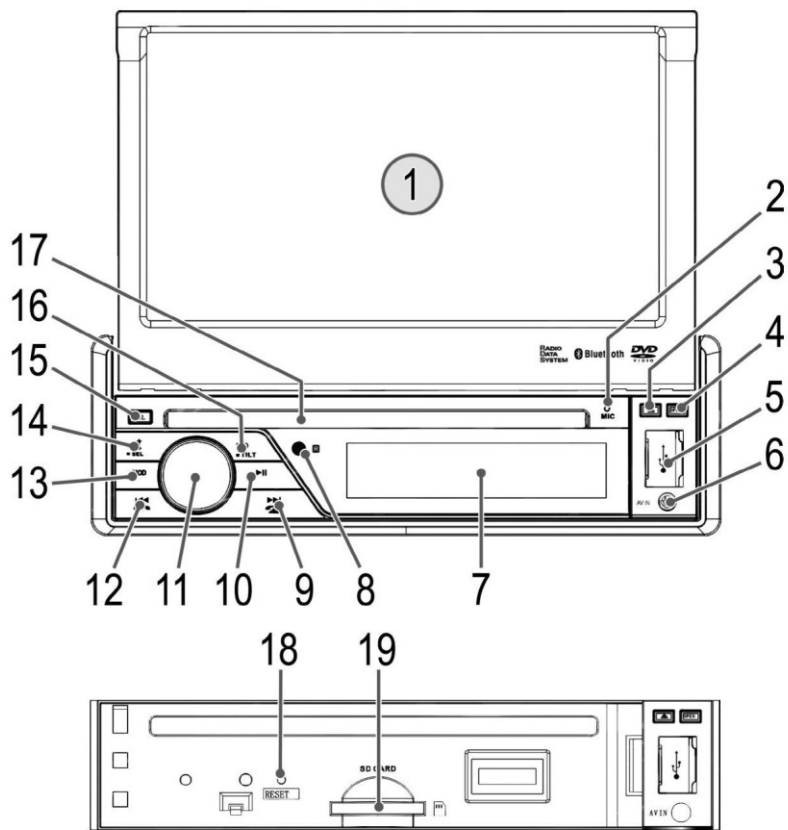


Рисунок 2: Панель управления



## 4 Русский

### Рисунок 1: Пульт дистанционного управления

- 1 **▶ II :**  
Режим CD/MP3/DVD: Начало воспроизведения, остановка воспроизведения видео/трека.
- 2 **Bluetooth:**
  - Короткое нажатие: Отключение звука.
  - Долгое нажатие: Выбор режима Bluetooth.
- 3 **MENU:**  
Вызов меню устройства. Подробно о меню сенсорного экрана см. в разделе «Сенсорный экран» на странице 11.
- 4 **SUB-T:**  
В режиме DVD для переключения языка субтитров (если есть).
- 5 **SETUP:** Вызов меню настроек.
- 6 **ANGLE:**  
Прием входящего вызова. Выбор угла камеры (если есть).
- 7 **INT:**  
Завершение разговора или отклонения входящего вызова. В режиме CD/USB/CARD: воспроизводятся по 10 секунд каждого трека.
- 8 **A-B/ZOOM:**  
Выбор отрывка для повтора. В режиме DVD для увеличения или уменьшения размеров изображения. Удерживайте кнопку нажатой для выбора отдельных режимов увеличения.
- 9 **SEL:** Вызов меню звучания
- 10 **AUDIO/GOTO:**  
Режим DVD:  
Переключение языка аудио (в зависимости от DVD).  
Выбор отрывка DVD или трека напрямую.
- 11 **Кнопки с цифрами:**
  - а) Режим радио:
    - Короткое нажатие (0-6): Выбор радиостанции.
    - Долгое нажатие (0-6): Сохранение радиостанции.
  - б) Режим CD/MP3/DVD:  
Выбор раздела или номера трека напрямую.
- 12 **DUAL:**  
Переключение между режимом C-/D-Dual и обычным режимом. Разъяснение см. в разделе «Режим DUAL» на странице 19.
- 13 **OPEN/TILT:**
  - Короткое нажатие: Сенсорный экран выезжает/заезжает обратно.
  - Долгое нажатие: Изменение угла наклона.
- 14 **OSD: Режим CD/MP3/DVD:**  
Смена сообщений на дисплее.  
В режиме радио:  
Быстрый просмотр частоты и типа программы PTY.
- 15 **■/PBC:**  
Прекращение воспроизведения.  
Включение/выключение функции управления воспроизведением дисков в формате VCD.
- 16 **VOL +/-:**  
Увеличение/уменьшение уровня громкости.  
**SEEK+ /▶▶:**  
Режим радио: Ручной поиск радиостанций.  
Режим CD/MP3/DVD: Переход к следующему разделу или треку.  
**SEEK- /◀◀:**  
Режим радио: Ручной поиск радиостанций.  
Режим CD/MP3/DVD: Переход к предыдущему разделу или треку.
- 17 **AF/TA:**  
В режиме радио:
  - Короткое нажатие: Включение/выключение дорожных сводок.
  - Долгое нажатие: Включение/выключение альтернативной частоты.
- 18 **SCN/RPT/#:**
  - а) Режим радио:
    - Короткое нажатие: Радиостанции текущего диапазона частот воспроизводятся поочередно по 5 секунд каждая.
    - Долгое нажатие: Автоматическое сохранение радиостанций.
  - б) Режим DVD: Повтор заголовка, раздела и т.д.
  - в) Режим USB/CARD: повтор одного трека, всех треков в текущей папке или всех треков на носителе.
  - г) В режиме Bluetooth: решетка
- 19 **PTY/★:**
  - а) Режим радио: Выбор типа программы.
  - б) Режим Bluetooth: звездочка.
- 20 **EJECT:** Извлечение CD/DVD-диска.
- 21 **Кнопки со стрелками:** Навигация по экранному меню.
- 22 **ENTER:** Подтверждение ввода.
- 23 **BND/C/RDM:**
  - а) Режим радио: Переключение между 3 уровнями FM и 2 уровнями СВ.
  - б) Режим CD/ DVD/USB/CARD:  
Включение/выключение случайного порядка воспроизведения.
  - в) Режим Bluetooth:  
Короткое нажатие: Цифры удаляются по одной.  
Долгое нажатие: Удаление всех введенных цифр.
- 24 **⏻:** Включение/выключение устройства.
- 25 **MODE:**  
Выбор режима работы (CD/DVD, AV, Radio и т.д.).

### Изображение 2:

Описание панели управления см. в разделе «Управление»

## Руководство по эксплуатации

Благодарим за выбор нашей продукции. Желаем приятного пользования.



### Указания по безопасности

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочтите руководство по эксплуатации и сохраните руководство в хорошем состоянии вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, коробкой и внутренним упаковочным материалом.

- Используйте устройство только по назначению.
- Устройство следует устанавливать таким образом, чтобы имеющиеся вентиляционные отверстия не были закрыты.
- Никогда не вскрывайте корпус устройства. Ненадлежащий ремонт может привести к возникновению серьезной опасности для пользователя. В случае повреждения устройства прекратите его использование и обратитесь к специалисту для ремонта.

Данные символы могут быть изображены на корпусе устройства и означают следующее:



Треугольник с восклицательным знаком обозначает важные указания по эксплуатации и обслуживанию в сопроводительных документах.



Устройства с таким символом оснащены лазером класса 1 для чтения CD-дисков. Встроенная защита должна препятствовать воздействию на пользователя опасного, не видимого человеческим глазом лазерного луча при открывании лотка для дисков.

Эту защиту ни в коем случае нельзя снимать или изменять, в противном случае вы можете подвергнуться воздействию лазерного луча.

### Символы, использованные в данном руководстве

Важные указания по технике безопасности отмечены особым образом. Обязательно соблюдайте эти указания для предотвращения несчастных случаев и повреждения устройства:



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и указывает на возможность причинения травм.



#### ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможность повреждения устройства или других предметов.



#### УКАЗАНИЕ:

Указывает на советы и информацию.

### Дети и лица с ограниченными возможностями

Для обеспечения безопасности детей не оставляйте элементы упаковки (пластиковые пакеты, картон, пенопласт) в доступных местах.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте маленьким детям играть с пленкой.  
**Опасность удушья!**

## Безопасность дорожного движения



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Безопасность дорожного движения имеет первостепенное значение! Всегда используйте автомобильный радиоприемник таким образом, чтобы быть в курсе окружающей обстановки.
- Помните, что на скорости 50 км/ч вы за секунду проезжаете 14 м.
- В критических ситуациях не рекомендуется отвлекаться на управление устройством.
- Предупреждающие указания, например, полиции и пожарной службы должны быть слышны в автомобиле своевременно и четко.
- Поэтому во время поездки устанавливайте приемлемый уровень громкости устройства.
- Тормозная система, связанная с ручным тормозом автомобиля, из соображений безопасности препятствует использованию некоторых функций устройства во время поездки. Чтобы иметь возможность использовать эти функции, остановитесь в безопасном месте и задействуйте ручной тормоз.
- Обратите внимание, что использование DVD-проигрывателя во время поездки и при запущенном двигателе **не допускается!**
- Во избежание серьезных дорожно-транспортных происшествий устанавливайте устройство таким образом, чтобы оно не мешало при использовании рулевого колеса, рычага переключения передач и т.д.
- Также устройство не должно мешать работе устройств, обеспечивающих безопасность, например, подушки безопасности.
- Дополнительный монитор **ни в коем случае** нельзя устанавливать так, чтобы водитель мог смотреть на него во время поездки.

## Указания по безопасности во время установки/подключения

- Сначала следует отсоединить минусовую клемму, затем – плюсовую клемму аккумулятора. (Подсоединять следует в обратном порядке).

#### УКАЗАНИЕ:

**Обратите внимание:** При отключении аккумулятора все энергозависимые запоминающие устройства теряют хранящуюся на них информацию. Следуйте указаниям по безопасности производителя автомобиля.

- Главный предохранитель должен быть установлен как можно ближе (на расстоянии не более 30 см) к плюсовой клемме аккумулятора, чтобы защитить автомобиль от возможного возгорания провода, например, в случае аварии. Если монтаж производится без соблюдения данного требования, страховое покрытие не предоставляется.
- Сечение плюсового и минусового провода должно быть не менее 1,5 мм<sup>2</sup>.

## 6 Русский

### Рекомендации по установке:

- Защитная оболочка проводов предохраняет провода от перетирания об острые элементы кузова.
- Изоляция проводов не должна быть повреждена при установке.
- При установке автомобильной аудиотехники класса Hi-Fi необходимо использовать правильные инструменты.

В зависимости от конструкции автомобиля возможны отклонения от данной инструкции. Мы не несем ответственность за ущерб, нанесенный в результате установки и демонтажа устройства, и косвенный ущерб.

### Важная дополнительная информация по установке радиоприемника!

1. Устройство рассчитано на отрицательный полюс аккумулятора, который должен быть подсоединен к кузову автомобиля. Проверьте это перед установкой.
2. При установке/подключении устройства обратите внимание, что не все автомобили оснащены штекерами ISO. В таких случаях рекомендуется использовать адаптер ISO, подходящий для данной модели автомобиля.  
Адаптер можно приобрести в магазине автомобильных аксессуаров или в автомастерской.
3. Некоторые автомобили имеют другое расположение постоянного плюса (штекера для подключения постоянного тока). (Подключение к этому штекеру необходимо для сохранения радиостанций).  
Для корректной работы всех функций установка обязательно должна производиться в соответствии с данным руководством. При возникновении сомнений обратитесь в авторизованную автомастерскую.  
В связи с существованием различных моделей автомобилей и разных производителей нельзя гарантировать правильное расположение контактов штекера ISO, даже если механически контакты подходят друг к другу. В этой связи может понадобиться изменение схемы подключения питания, т.е. использование предназначенного для конкретной модели автомобиля адаптера.

#### УКАЗАНИЕ:

При правильном подключении радиоприемник включается и выключается через зажигание. Если при выключении были утеряны сохраненные радиостанции, значит, радиоприемник не подключен к постоянному плюсу, необходимому для сохранения радиостанций.

#### ВНИМАНИЕ:

Подключение к постоянному плюсу в обход зажигания может привести к ненужной нагрузке на аккумулятор даже при выключенном радиоприемнике. В худшем случае, аккумулятор автомобиля может разрядиться.

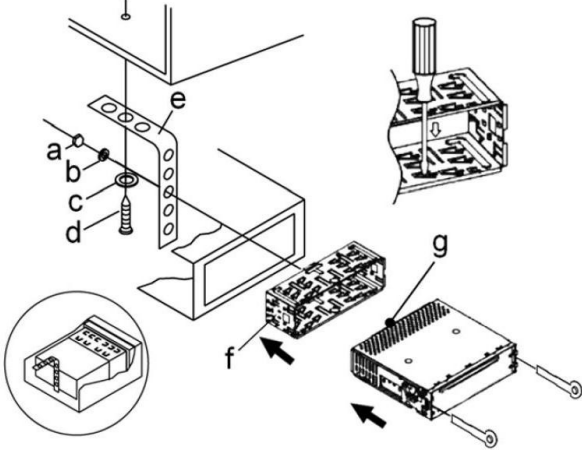
4. Максимальный угол наклона при установке автомобильного радиоприемника не должен превышать 20°, так как при большем угле установки невозможно гарантировать исправную работу устройства (CD-проигрывателя).
5. В зависимости от типа автомобиля, в некоторых случаях в режиме радио/CD/DVD могут возникать помехи. Их можно устранить с помощью **дополнительного фильтра подавления радиопомех**. Данное устройство серийно уже оснащено фильтром помех. Тем не менее, в зависимости от автомобиля могут возникать помехи.  
Фильтр радиопомех можно приобрести в магазине автомобильных аксессуаров или в автомастерской.
6. При установке радиоприемника следите за тем, чтобы у задней стенки приемника оставалось достаточно свободного пространства для обеспечения требуемого охлаждения.
7. Существует два стандарта подключения антенны. Первый: старый (50 Ом) с длинным круглым штекером со стороны автомобиля и круглым гнездом со стороны радиоприемника. Второй: антенный штекер ISO (150 Ом). Адаптеры для обоих форматов можно приобрести у производителей аксессуаров или в автомастерской.

#### УКАЗАНИЕ:

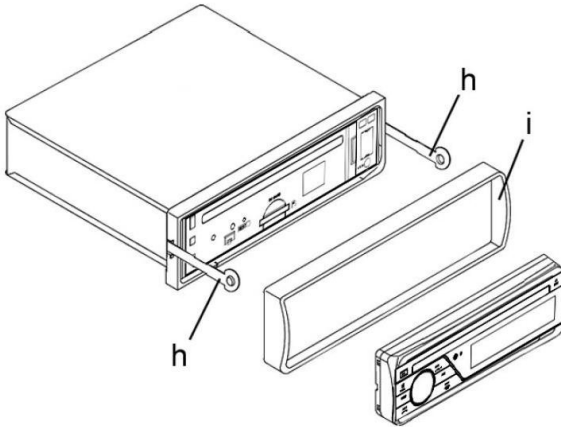
**Для автомобилей Volkswagen/Audi обязательно обратите внимание:** в автомобилях этих марок может быть установлена активная антенна. Ей необходимо питание, которое выдает только оригинальный автомобильный приемник. В таком случае используйте антенный адаптер для фантомного питания.  
Антенный адаптер можно приобрести у производителей аксессуаров или в автомастерской.

## Установка

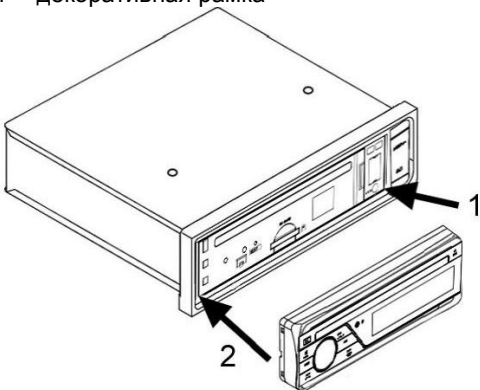
Установите радиоприемник, как показано на следующих рисунках.



- a гайка
- b пружинная шайба
- c подкладная шайба
- d винт
- e монтажный уголок
- f монтажная рамка
- g болт с резьбой



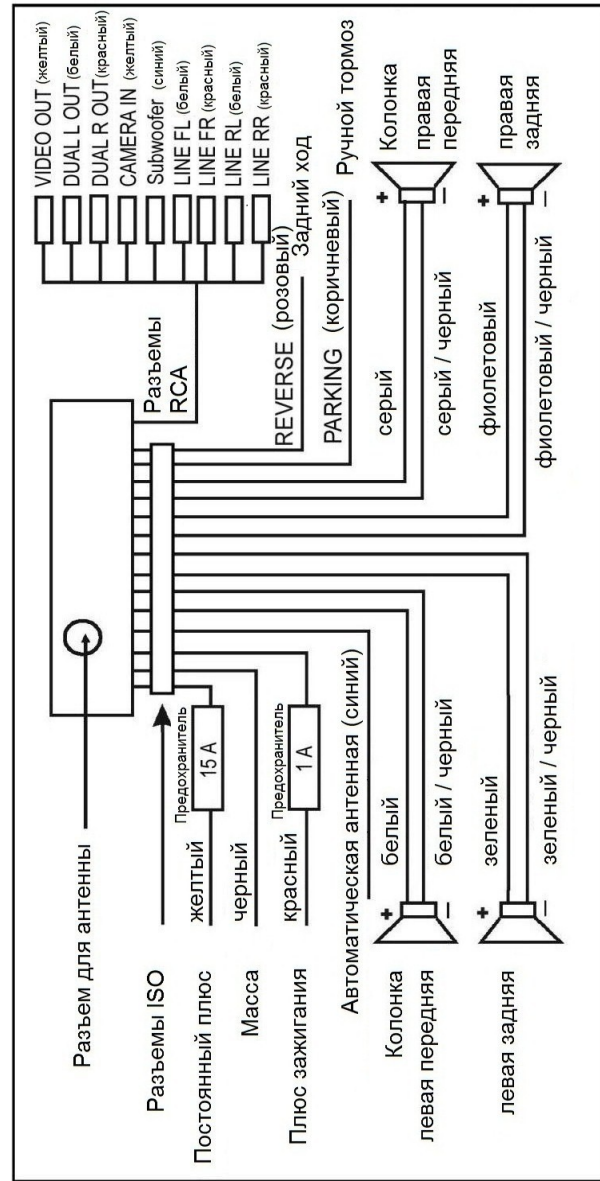
- h приспособления для извлечения (ключи для демонтажа)
- i декоративная рамка



Вставьте панель управления сначала с правой стороны, затем до упора – с левой.

## Подключение

Подключите провода, как показано на рисунке.



- ВНИМАНИЕ:**
- Устанавливайте съемную панель управления только после подключения проводов.
  - Используйте колонки с полным сопротивлением 4 Ом.
  - Соединение с колонками должно быть без подключения к массе.
  - При подключении сабвуфера необходим усилитель.
  - Провод подключения к массе (PARKING) должен быть подключен, чтобы на мониторе воспроизводилось изображение при воспроизведении DVD. При неправильном подключении провода на мониторе появится сообщение "WARNING! ENJOY SOUND ONLY WHILE DRIVING" («ВНИМАНИЕ! ВО ВРЕМЯ ДВИЖЕНИЯ ДОСТУПНО ТОЛЬКО ПРОСЛУШИВАНИЕ»).

## Указания по эксплуатации

1. При снятии передней панели управления в режиме радио или CD устройство будет продолжать воспроизведение еще несколько минут, после чего автоматически выключится.
2. Возможные неисправности (ERROR) во время работы устройства можно устранить нажатием на кнопку RESET. С помощью проволоки или подобного предмета нажмите на кнопку RESET (18), чтобы сбросить настройки электроники (RESETEN).
3. При очень высокой температуре в салоне автомобиля, например, после длительной стоянки на ярком солнце, не включайте проигрыватель, пока автомобиль не охладится в процессе езды.
4. Для хранения съемной панели управления всегда используйте специально предусмотренный защитный чехол.
5. Воспроизведение CD/DVD-дисков, записанных пользователем, невозможно гарантировать из-за множества доступных версий программного обеспечения и различных носителей.
6. **Воспроизведение видеофайлов через USB или карту памяти:**  
В редких случаях при воспроизведении видеофайлов через USB или карту памяти могут возникать кратковременные аудио- и видеопомехи. В связи с существованием различных методов сжатия информации и зависящей от содержания изображения скоростью передачи данных поток данных может остановиться. При возникновении таких проблем остановите воспроизведение с помощью кнопки паузы. Подождите пару секунд и возобновите воспроизведение.

## Ввод в эксплуатацию

### Установка батарейки в пульт дистанционного управления

#### ⚠ ВНИМАНИЕ:

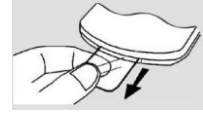
Вытекший из батарейки электролит может быть опасен для здоровья. Извлеките батарейку из отделения для батарейки, если она отслужила, или если не планируете использовать пульт дистанционного управления в течение долгого времени. Выступающую кислоту незамедлительно устраняйте с помощью салфетки. При попадании на кожу немедленно промойте этот участок водой. При проглатывании немедленно обратитесь к врачу. При попадании в глаза промойте их водой и обратитесь к врачу.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ:

При утилизации отслуживших батареек соблюдайте действующие в данной стране законодательные предписания и постановления о защите окружающей среды. Никогда не бросайте батарейки в огонь!

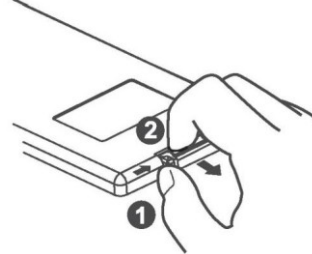
#### ℹ УКАЗАНИЕ:

- Литиевый элемент в отделении для батареек в пульте дистанционного управления был защищен пленкой для транспортировки. Перед первым использованием снимите эту пленку, чтобы привести пульт дистанционного управления в готовность к эксплуатации.
- Срок службы поставляемых в комплекте батареек может сократиться в зависимости от условий хранения.

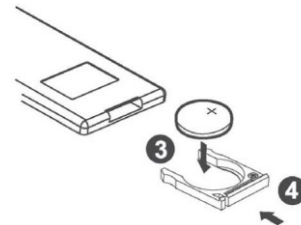


Пульт дистанционного управления работает от долговечного литиевого элемента. Если в процессе эксплуатации радиус действия пульта дистанционного управления уменьшился, действуйте следующим образом:

- Откройте отделение для батарейки в нижней части пульта дистанционного управления.



- Замените отслуживший элемент батарейкой того же типа (CR 2025). Соблюдайте правильную полярность.



- Закройте отделение для батареек.

Извлеките батарейку, если пульт ДУ не используется в течение долгого времени, чтобы исключить возможность утечки электролита.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не подвергайте батарейки воздействию высоких температур или прямых солнечных лучей. Никогда не бросайте батарейки в огонь. Опасность взрыва!

#### ⚠ ВНИМАНИЕ:

Батарейки не подлежат утилизации вместе с бытовыми отходами. Отнесите отслужившие батарейки в соответствующий пункт сбора или к продавцу.

**И УКАЗАНИЕ:**

Сигналы пульта дистанционного управления передаются на устройство инфракрасным излучением. Следите за тем, чтобы на устройство не попадал прямой солнечный свет, иначе передача сигналов с пульта дистанционного управления на устройство будет невозможна.

**Радиус действия пульта ДУ**

Для использования пульта дистанционного управления направляйте его на датчик ДУ в правой части передней панели управления устройства, рядом с дисплеем. Расстояние от пульта дистанционного управления до датчика не должно превышать 5 метров. Угол пульта дистанционного управления вправо, влево, вверх и вниз по отношению к датчику ДУ не должен превышать 30°.

**Управление (Рисунок 2: Панель управления)****И УКАЗАНИЕ:**

Некоторые кнопки на корпусе устройства дублируются на пульте дистанционного управления. Кнопки с одинаковым обозначением имеют одинаковые функции.

**1 Сенсорный экран**

Помимо кнопок на пульте дистанционного управления и корпусе устройства для управления устройством можно использовать сенсорный экран. Для этого слегка коснитесь изображения кнопки пальцем. Подробно о меню сенсорного экрана см. в разделе «Сенсорный экран» на странице 11.

**ВНИМАНИЕ:**

Не препятствуйте сенсорному экрану, когда он выезжает или заезжает обратно. Это может привести к повреждению механизма двигателя..

**2 MIC (микрофон)**

Во время телефонного разговора говорите в сторону встроенного микрофона.

**3 Кнопка выброса диска ▲**

Нажмите на кнопку для извлечения CD/DVD-диска.

**4 Кнопка OPEN**

При нажатии выезжает и заезжает обратно сенсорный экран.

**5 USB-порт**

Для воспроизведения файлов с USB-накопителя вставьте карту в специально предусмотренный разъем. На дисплее появится надпись USB PLAY («Воспроизведение USB»). Данные воспроизводятся автоматически.

**УКАЗАНИЕ:**

- Сегодня существует множество различных видов USB-накопителей, поэтому невозможно обеспечить полную совместимость устройства со всеми USB-накопителями. В связи с этим, при воспроизведении файлов с таких накопителей в некоторых случаях могут возникать проблемы. Это **не является** неисправностью устройства.

**И УКАЗАНИЕ:**

- Если режим воспроизведения с USB-носителя не включился автоматически, несколько раз нажмите на кнопку MOD.
- Для выбора определенного трека перемещайтесь по меню файлов с помощью **кнопок со стрелками**, затем выберите трек, нажав **ENTER**.
- Обратите внимание:** Данный USB-порт предназначен исключительно для воспроизведения файлов с цифровых носителей, а не для зарядки других внешних устройств (например, смартфонов). Разъем обеспечивает только электропитание малой мощности (100 мА). Для использования, например, внешних жестких дисков 2,5" с пусковым током до 1100 мА данный USB-порт не подходит. Для воспроизведения музыки со смартфона или iPod/iPhone используйте предназначенный для этого разъем AUX IN, если эти устройства не поддерживают передачу данных через Bluetooth.

**6 Разъем AV IN**

Для подключения аналоговых устройств воспроизведения. Этот разъем позволяет прослушивать через колонки устройства звук других устройств воспроизведения, таких как MP3-плееры, CD-проигрыватели и т.д.

- С помощью контактного стереоштекера 3,5 мм подключите внешнее устройство к разъему AV IN.
- Нажимайте на кнопку MOD (13), пока на дисплее не появится надпись AV IN.
- Через колонки будет воспроизводиться звук с внешнего устройства.
- С помощью многофункционального регулятора (11) можно регулировать уровень громкости.
- Дальнейшие инструкции см. в руководстве по эксплуатации внешнего устройства.

**И УКАЗАНИЕ:**

- Установите громкость внешнего устройства на нужный уровень.
- С помощью поставляемого в комплекте кабель-адаптера на устройстве также можно воспроизводить изображение и звук с других устройств воспроизведения, например, камеры, видеоплеера и т.д. Подключите устройство воспроизведения в соответствии с цветовой маркировкой контактов типа RCA кабель-адаптера (красный = аудио правый, белый = аудио левый, желтый = видео).

**7 ЖК-дисплей (жидкокристаллический дисплей)****8 ИК (инфракрасный)**

Датчик пульта дистанционного управления.

**9 Кнопка » ****а) В режиме радио:**

Для ручной настройки радиостанции.

**б) В режиме CD/DVD:**

Короткое нажатие для перехода к следующему треку. Удерживайте нажатой для перемотки трека.

## 10 Русский

### в) В режиме Bluetooth:

Для завершения разговора или отклонения входящего вызова.

### 10 Кнопка ► II

Нажмите на кнопку ► II, чтобы прервать воспроизведение CD/DVD (функция паузы). Повторно нажмите на кнопку, чтобы отключить функцию.

#### УКАЗАНИЕ:

Воспроизведение CD-дисков, записанных пользователем, невозможно гарантировать из-за множества доступных версий программного обеспечения и различных носителей.

### Воспроизведение музыки в формате MP3

Данное устройство позволяет воспроизводить музыку в формате MP3. Также устройство поддерживает распространенные типы CD-дисков: CD, CD-RW, CD-R.

С помощью устройства можно воспроизводить CD-диски в формате MP3. На таких дисках в сжатом виде можно сохранять до 200 треков. Устройство распознает MP3-диск автоматически (на дисплее появится надпись MP3).

#### Обратите внимание:

Существует множество различных способов записи и сжатия дисков, а также большие различия в качестве между CD-дисками и записанными CD-дисками.

Кроме того, в музыкальной индустрии нет общепринятых стандартов (защита от копирования). Поэтому в редких случаях могут возникать проблемы с воспроизведением CD- и MP3-дисков. Это **не является** неисправностью устройства.

### 11 Многофункциональный регулятор VOL

(уровень громкости / включение/выключение устройства)

#### Поворачивание:

В обычном режиме воспроизведения многофункциональный регулятор служит для настройки уровня громкости.

#### Короткое нажатие:

Для включения и выключения устройства.

#### Долгое нажатие:

Для переключения между режимами Dual и стандартным.

### 12 Кнопка ◀▶

#### а) В режиме радио:

Для ручной настройки радиостанции.

#### б) В режиме CD/DVD:

Короткое нажатие для перехода к следующему треку. Удерживайте нажатой для перемотки трека.

#### в) В режиме Bluetooth:

Для приема входящего вызова.

### 13 Кнопка MOD

Нажимайте на кнопку для выбора режима радио, CD/DVD, USB, SD, Bluetooth и AV IN.

#### УКАЗАНИЕ:

Режимы CD/DVD, USB, CARD можно установить только после установки или подключения соответствующего носителя.

### 14 Кнопка (отключения звука) 🔇

Предназначена для быстрого отключения звука. На дисплее появится надпись VOL MUTE («Без звука»). Для отключения данной функции повторно нажмите на кнопку 🔇.

### 15 Кнопка REL

Нажмите на кнопку REL, чтобы снять переднюю панель управления.

### 16 Кнопка BND/TILT

#### Режим радио

#### Короткое нажатие:

Коротко нажимайте на кнопку BND/TILT для переключения между уровнями FM (УКВ) и AM (СВ). Обозначение соответствующего уровня FM1, FM2, FM3, AM1, AM2 отображается на ЖК-дисплее.

#### Долгое нажатие:

Для изменения угла наклона сенсорного экрана после его выезда (ANGLE 1-4).

### 17 Щель для CD/DVD-дисков

Легким движением вставьте CD/DVD-диск стороной с изображением вверх в щель для дисков, пока устройство не втянет диск самостоятельно.

#### ВНИМАНИЕ:

Данное устройство воспроизводит только диски 12 см!

### 18 RESET (сброс настроек)

См. раздел «Указания по управлению», п. 2 на стр. 8.

### 19 Разъем для карт памяти SD/MMC

#### УКАЗАНИЕ:

Сегодня существует множество различных видов карт памяти, поэтому невозможно обеспечить полную совместимость устройства со всеми картами памяти. В связи с этим, при воспроизведении файлов с карт памяти в некоторых случаях могут возникать проблемы. Это **не является** неисправностью устройства.

1. Снимите панель управления, нажав на кнопку REL (15).
2. Вставьте карту памяти изображением вверх в специально предусмотренный разъем до щелчка. Установите панель управления обратно. На дисплее появится надпись SD PLAY («Воспроизведение карты»). Воспроизведение треков в формате MP3 или WMA на карте памяти начнется автоматически. Нажмите на карту памяти SD/MMC, чтобы извлечь ее.

#### УКАЗАНИЕ:

- Если режим воспроизведения с карты памяти не включился автоматически, несколько раз нажмите на кнопку MOD.
- Для выбора определенного трека перемещайтесь по меню файлов с помощью **кнопки со стрелками**, затем выберите трек, нажав **ENTER**.

## PTY - Выбор типа программ

Помимо названия радиостанции некоторые станции FM-диапазона передают информацию о типе программы. На дисплее могут отображаться названия типов программ, например:

SPORT (спорт)  
NEWS (новости)  
POP (поп музыка)  
CLASSICS (классическая музыка)

Функция PTY позволяет производить целенаправленный поиск радиостанции определенного жанра. Нажмите на кнопку PTY, чтобы активировать функцию. Затем на сенсорном экране выберите один из шести типов программ. На экране появится надпись SEARCH («Поиск») и будет мигать выбранный тип программы.

### И УКАЗАНИЕ:

Если выбор не будет произведен в течение 5 секунд, список будет закрыт.

После выбора типа программы устройство осуществляет поиск соответствующей информации о типе программы и прекращает поиск после того, как будет найдена соответствующая информация. Если желаемый тип программы не был найден, устройство вернется обратно к последней воспроизводившейся радиостанции, на дисплее будет мигать надпись «PTY NONE» («Нет PTY»). Если соответствующей информации о типе программы больше нет, функция PTY автоматически перейдет в обычный режим.

## Дорожные сводки (TA – англ. Traffic Announcement)

### (Приоритетное включение дорожных сводок)

Функция TA активируется коротким нажатием кнопки AF/TA и обозначается на дисплее как TA. В режиме радио в FM-диапазоне начинается автоматический поиск радиостанции, передающей дорожные сводки (SEEK TA).

После обнаружения FM-радиостанции, периодически передающей новейшие дорожные сводки, на дисплее появится надпись TA.

При активированной функции TA дорожные сводки УКВ/FM-диапазона автоматически прерывают воспроизведение в режимах CD/USB/CARD/BT (на дисплее появляется надпись TRAFFIC).

### И УКАЗАНИЕ:

Уровень громкости воспроизведения дорожных сводок можно установить в пункте TA VOLUME в меню настроек RADIO.

По завершении передачи дорожных сводок будет снова включена воспроизводившаяся до этого радиостанция.

### Прерывание функции TA:

Чтобы прервать воспроизведение текущей сводки, коротко нажмите на кнопку AF/TA. При этом режим TA будет отключен.

## Функция AF (альтернативные частоты) Функция REG

Функция AF работает с помощью системы радиоданных RDS и используется только для радиостанций FM-диапазона. В фоновом режиме устройство осуществляет поиск лучшей частоты выбранной радиостанции.

Если активирована функция AF, устройство будет постоянно проверять уровень сигнала альтернативной частоты. Интервалы между проверками зависят от уровня сигнала текущей радиостанции и составляют от пары минут при сильном сигнале до пары секунд при слабом сигнале.

Каждый раз, когда устройство находит новую альтернативную частоту, более сильную, чем текущая радиостанция, устройство на короткое время переключается на эту частоту, на дисплее одну-две секунды отображается сообщение «NEW FREQUENCY» («Новая частота»). Так как время молчания при смене частоты или проверке очень короткое, оно почти незаметно при прослушивании обычной радиостанции.

Функция AF активируется долгим нажатием на кнопку **AF/TA**, на дисплее в виде обозначения AF отображается статус функции.

- Если на дисплее отображается AF: функция включена, идет прием данных RDS.
- Надпись AF мигает: Функция AF активирована, но данные RDS не принимаются.
- При повторном долгом нажатии на кнопку AF/TA функция отключается, надпись AF на дисплее гаснет.

## Функция EON

Устройство может принимать данные RDS EON. EON означает передачу дополнительной информации радиостанциями в пределах одной сети вещания. При передаче дорожных сводок (TA) в пределах одной сети вещания устройство переключается с радиостанции, не передающей дорожные сводки, на соответствующую радиостанцию той же сети вещания, передающую дорожные сводки.

В меню настроек RADIO можно выбрать одну из следующих опций:

- **DX:** Устройство пытается получать информацию EON TA от доступных радиостанций и улучшить качество сигнала.
- **LOCAL:** Переключения на радиостанцию со слишком слабым уровнем сигнала не происходит.

## Сенсорный экран

Через сенсорный экран можно открывать отдельные меню, в которых можно менять нижеописанные настройки. Изменяйте настройки, слегка касаясь пальцем экрана.

### Главное меню



- **RADIO:** выбор режима радио
- **DISC:** выбор режима CD/DVD
- **USB:** выбор режима USB
- **SD:** выбор режима CARD
- **BLUETOOTH:** выбор режима Bluetooth
- **AV-IN:** выбор аудио-/видеовхода
- **SETTING:** Вызов меню настроек

### УКАЗАНИЕ:

Главное меню также можно вызывать кнопкой **MENU** (3) на пульте ДУ.

### Режим радио



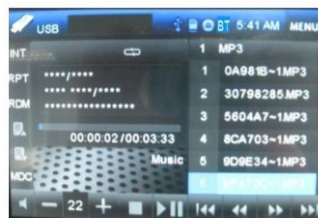
- **AF:** Включение/выключение альтернативной частоты. «*Подробнее см. стр. 11*»
- **TA:** Приоритетное включение дорожных сводок. «*Подробнее см. стр. 11*»
- **PTY:** Выбор типа программы. «*Подробнее см. стр. 11*»
- **S/M:** Переключение стерео/моно
- **LOC:**
  - **LOCAL:** В местностях с очень сильным сигналом прием улучшается. На дисплее появляется надпись LOC.
  - **DX:** В местностях с очень слабым сигналом прием улучшается. Надпись LOC на дисплее исчезает
- Для быстрого отключения звука.
- **-50+:** Уменьшение громкости / текущая громкость / увеличение громкости.
- **BAND:** Переключение между 3 FM-уровнями и 2 уровнями СВ.
- **AS/PS:**
  - Короткое нажатие: Радиостанции текущего диапазона частот воспроизводятся поочередно по 5 секунд каждая.
  - Долгое нажатие: Автоматическое сохранение радиостанций.
- Поиск до следующей радиостанции по направлению уменьшения частоты.
- Ручной поиск по направлению уменьшения частоты с шагом в 0.05 МГц.
- Ручной поиск по направлению увеличения частоты с шагом в 0.05 МГц.

- Поиск до следующей радиостанции по направлению уменьшения частоты.
- **1-6:** Кнопки сохраненных радиостанций.
- **MENU:** Вызов меню устройства.

### Меню воспроизведения DVD

См. в разделе «Меню воспроизведения DVD».

### Меню USB/SD/MP3/CD



- **INT:** Функция быстрого воспроизведения.
  - 1-кратное нажатие: Все треки в текущей папке воспроизводятся по очереди по 10 секунд каждый. На дисплее на короткое время появляется надпись INTRO DIR.
  - 2-кратное нажатие: Все треки на информационном носителе воспроизводятся по очереди по 10 секунд каждый. На дисплее на короткое время появляется надпись INTRO ALL.
  - 3-кратное нажатие: Функция отключается. На дисплее на короткое время появляется надпись INTRO OFF.
- **RPT:** Функция повтора.
  - 1-кратное нажатие: Повтор текущего трека. На дисплее на короткое время появляется надпись RPT1.
  - 2-кратное нажатие: Повтор текущей папки. На дисплее на короткое время появляется надпись RPT DIR.
  - 3-кратное нажатие: Повтор всех треков. На дисплее на короткое время появляется надпись RPT ALL.
- **RDM:** Случайный порядок воспроизведения:
  - 1-кратное нажатие: Случайный порядок воспроизведения текущей папки. На дисплее на короткое время появляется надпись FREI DIR.
  - 2-кратное нажатие Случайный порядок воспроизведения всех треков. На дисплее на короткое время появляется надпись FREI ALL.
  - 3-кратное нажатие: Функция отключается. На дисплее на короткое время появляется надпись FREI AUS.
- / : Переход на предыдущую/следующую страницу.
- **MDC:** Переключение между файлами MP3, видео и изображениями (если есть на информационном носителе).
- Для быстрого отключения звука.
- **-22+:** Уменьшение громкости / текущая громкость / увеличение громкости.
- : Прекращение воспроизведения.
- : Остановка воспроизведения. Повторно нажмите кнопку, чтобы возобновить воспроизведение.
- : Переход к предыдущему разделу.

- «/»: Быстрая перемотка вперед/назад. Несколько раз нажимайте на кнопки, чтобы менять скорость перемотки. Нажмите кнопку ► II, чтобы начать воспроизведение в обычном режиме.
- »: Переход к следующему разделу.

### Меню Bluetooth

См. раздел «Совершенство звонков через Bluetooth».

### Меню AV-IN

Коснитесь пункта AV-IN на экране, чтобы вызвать меню.

- ▼/▲: Изменение угла наклона сенсорного экрана.
- ◀: Вызов меню устройств.

### Меню настроек

В этом меню можно менять стандартные настройки. Соответствующее подменю отображается в левой части экрана.

#### УКАЗАНИЕ:

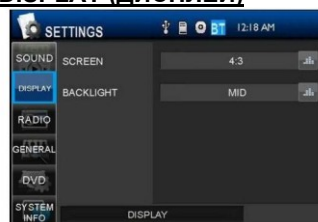
- Меню настроек также можно вызывать кнопкой **SETUP** (рис. 1/5) на пульте ДУ.
- В некоторых меню настройки занимают две страницы. Коснитесь кнопки  на экране, чтобы увидеть другие настройки.

### SOUND (ЗВУК)



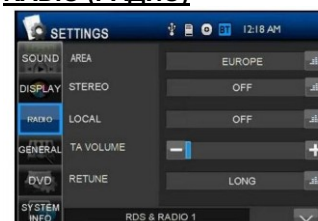
- **EQ:** Установите желаемый формат звучания. Предлагаются следующие варианты: FLAT (Без эквалайзера), CLASSIC (Классический), POP (Поп), ROCK (Рок), USER (Пользовательский).
- **BASS/TREBLE:** Регулировка басов и высоких частот. Если на эквалайзере выбран любой другой вариант кроме USER, при изменении настроек эквалайзер переключается на USER.
- **BALANCE:** Регулировка баланса между правыми и левыми колонками
- **FADER:** Баланс между передними и задними колонками.
- **БЕЕП:** Звуковой сигнал при нажатии клавиш.
  - **OFF:** без сигнала
  - **2ND:** звуковой сигнал раздается при удержании нажатой кнопки с несколькими функциями
  - **ALL:** сигнал раздается при каждом нажатии на кнопки
- **LOUDNESS:** Включение (ON) и отключение (OFF) функции Loudness
- **SUBWOOFER:** Включение (ON) и отключение (OFF) сабвуфера.

### DISPLAY (ДИСПЛЕЙ)



- **SCREEN:** Соотношение сторон экрана: 4:3, 16:9 и FULL
- **BACKLIGHT:** Яркость сенсорного экрана. Выберите LOW (низкая), MID (средняя) или HIGH (высокая).

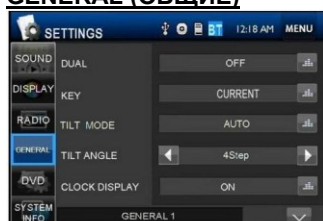
### RADIO (РАДИО)



- **AREA:** Установите регион, в котором используется устройство.
- **STEREO:** Включение (ON) и отключение (OFF) режима стерео.
- **LOCAL:**
  - **OFF:** В местностях с очень слабым сигналом прием улучшается. Надпись LOC на дисплее исчезает:
  - **ON:** В местностях с очень сильным сигналом прием улучшается. На дисплее появляется надпись LOC.
- **TA VOLUME:** Громкость воспроизведения дорожных сводок.
- **RETUNE:** Время отсрочки автоматического поиска радиостанций с дорожными сводками или информацией о программе:
  - **SHORT:** через примерно 30 секунд
  - **LONG:** через примерно 90 секунд
- **PI:** При проезде через зону, в которой принимаются две радиостанции с одинаковым кодом AF (альтернативной частоты), но разными кодами PI (PI – информация о программе), прием становится нестабильным. В таком случае есть два варианта решения проблемы:
  - **SOUND:** Если происходит переход на другую радиостанцию, звук первой радиостанции блокируется менее, чем на одну секунду.
  - **MUTE:** Звук другой радиостанции подавляется.
- **REGION:** Некоторые радиостанции в определенное время включают региональное вещание с отличным от центрального вещания содержанием.
  - **OFF:** прием как региональных, так и центральных программ
  - **ON:** прием только региональных программ радиостанции

- **MASK:** Настройка исключения радиостанций из поиска:
  - **DPI:** Альтернативные частоты с различными кодами PI исключаются из поиска.
  - **ALL:** Альтернативные частоты с различными кодами PI и без информации RDS с высоким уровнем сигнала исключаются из поиска.
- **EON TA:** Переключение между функциями EON: DX и LOCAL. «*Подробнее см. стр. 11*»
- **TA:** Настройки дорожных сводок
  - **SEEK:** При активированной функции дорожных сводок устройство будет искать радиостанцию, передающую дорожные сводки.
  - **ALARM:** Автоматическая настройка радиостанции отключена. Если дорожные сводки не принимаются, раздается звуковой сигнал, а на дисплее появляется надпись NO TP/TA («Нет дорожных сводок»).

### GENERAL (ОБЩИЕ)



- **DUAL:** Выберите режим DUAL (ON) или стандартный (OFF) / «*Подробнее см. стр. 19*»
- **KEY:** В режиме DUAL можно выбрать CURRENT (текущий) или DVD.
- **TILT MODE:**
  - **AUTO:** Сенсорный экран заезжает обратно автоматически при отключении приемника.
  - **MANUAL:** Сенсорный экран не заезжает обратно автоматически при отключении приемника.
- **TILT ANGLE:** Угол наклона сенсорного экрана.
- **CLOCK DISPLAY:** Выберите ON, чтобы вывести на экран время. При OFF время не отображается.
- **CLOCK HOUR:** Выбор формата времени: 24 часа (24H) или 12 часов (12H). В 12-часовом формате времени на дисплее отображается: AM = до 12 часов дня, PM = после 12 часов дня.
- **CLOCK SETTING:** Ручная настройка времени.
- **AUTO CONNECT:** Автоматическое соединение Bluetooth с мобильным телефоном, с которым соединение было установлено ранее.
  - **OFF:** Мобильный телефон необходимо вручную соединять с автомобильным радиоприемником
  - **ON:** Мобильный телефон автоматически соединяется с автомобильным радиоприемником (если функцию поддерживает мобильный телефон).

### DVD



- **OSD SPRACHE:** выберите язык экранного меню DVD.
- **UNTER SPRACHE:** Выберите предпочтительный язык субтитров к фильмам.
- **AUDIO SPRACHE:** выберите предпочтительный язык воспроизводимого аудио.
- **MENÜ SPRACHE:** Выберите предпочтительный язык меню DVD.
- **KODE:** Здесь можно изменить пароль функции блокировки от детей (KLASSIFIKATION). Пароль защищает настройки функции блокировки от детей, чтобы их могли изменять только вы. Чтобы изменить пароль, необходимо ввести текущий пароль. Главный пароль: «8888».

### УКАЗАНИЕ:

Если вы забыли свой пароль, с помощью данного пароля вы сможете отключить функцию блокировки от детей.

Чтобы изменить пароль, действуйте следующим образом:

1. Прикоснитесь к изображению замка на сенсорном экране. На экране появится строка PASSWORD. Введите текущий пароль с помощью кнопок с цифрами. Чтобы пароль не мог прочесть никто, кроме вас, на экране отображаются только символы **\*\*\*\***. Подтвердите ввод, нажав OK.
  2. Снова прикоснитесь к изображению замка на сенсорном экране. Введите новый пароль. Подтвердите ввод, нажав OK.
- **KLASSIFIKATION:** Некоторые DVD-диски содержат информацию о целевой аудитории. Принцип тот же, что и при разрешении фильма для просмотра детям (например, старше 12 лет). При активации опции блокировки от детей соответствующая информация (если таковая имеется) будет считываться с DVD-диска и сравниваться с заданным значением. Если DVD-диск предназначен для более взрослой возрастной группы, чем заданная, он не будет воспроизведен. Одну из следующих опций блокировки от детей можно выбрать после ввода пароля:
    - **1 KID Safe:** предназначен для детей.
    - **2 G:** для всех возрастных групп.
    - **3 PG:** рекомендуется присутствие взрослых. Некоторые отрывки могут быть не предназначены для детей.

- **4 PG 13:** настоятельно рекомендуется присутствие взрослых. Некоторые отрывки могут быть не предназначены для детей младше 13 лет.
- **5 PGR:** необходимо присутствие взрослых.
- **6 R:** дети и подростки младше 17 лет могут просматривать фильм только в сопровождении взрослых.
- **7 NC17:** фильм не предназначен для детей и подростков младше 17 лет.
- **8 ADULT:** фильм предназначен только для взрослых.

После изменения настроек следует снова активировать пароль для предотвращения изменения настроек кем-то другим.

- **TV TYP:** Выберите соотношение сторон для экрана DVD-проигрывателя. Указание: Не все DVD поддерживают соотношение 4:3PS.
- **NTSC/PAL:** Выбор системы цветопередачи.
- **LÜCKE:** Сброс меню DVD до заводских настроек.

### SYSTEM INFO (ИНФОРМАЦИЯ О СИСТЕМЕ)



- Здесь указаны номера версий ПО устройства.
- **CALIBRATION:** Калибровка экрана.
  1. Слегка коснитесь пальцем мишени в окне калибровки примерно на 1 секунду. Появится следующая мишень.
  2. Повторите описанные выше действия в остальных трех углах.
  3. По завершении калибровки устройство перейдет обратно в режим, который был установлен до этого.

### Совершение звонков через Bluetooth

Bluetooth – это технология беспроводной передачи данных на короткое расстояние. Технология Bluetooth позволяет совершать звонки по мобильному телефону без использования рук. Таким образом, во время поездки водитель может разговаривать по мобильному телефону без необходимости держать телефон у уха.

Данное устройство позволяет использовать мобильные телефоны с поддержкой Bluetooth. Радиус действия в зависимости от используемых устройств составляет примерно 3 метра.

### Для оптимального качества звука во время телефонного разговора


Не устанавливайте слишком высокий уровень громкости. В противном случае возможно возникновение интерференционных помех (свистящего звука из колонок).

#### УКАЗАНИЕ

Оптимальный уровень громкости зависит от расположения колонок по отношению к микрофону, поэтому не может быть указан в руководстве.


### Установка режима Bluetooth

Есть несколько возможностей установить режим Bluetooth.

- Несколько раз нажмите кнопку MODE (рис. 2/13) на корпусе устройства или пульте ДУ (рис. 1/25), пока на дисплее (рис. 2/7) не появится надпись BT MODE.
- Удерживайте нажатой кнопку  Bluetooth (рис. 1/2) на пульте ДУ.
- Коснитесь кнопки MENU на сенсорном экране или нажмите кнопку MENU (рис. 1/3) на пульте ДУ, чтобы вызвать меню устройства. На сенсорном экране коснитесь кнопки BLUETOOTH.

### Обнаружение устройств (Pairing)

Перед совершением телефонных звонков устройства должны обнаружить друг друга.

1. На мобильном телефоне активируйте меню Bluetooth и произведите на нем поиск автомобильного радиоприемника. Для этого следуйте указаниям руководства по эксплуатации мобильного телефона. На мобильном телефоне приемник будет обозначен как "SCE\_DVD".
2. В зависимости от производителя, модели устройства и версии программного обеспечения может потребоваться ввод пароля «0000» на мобильном телефоне.
3. Если обнаружение было произведено успешно, на дисплее автомобильного радиоприемника появится имя мобильного телефона. На дисплее (2/7) будет отображаться символ .

#### УКАЗАНИЕ

- Если соединение не было установлено, на сенсорном экране (рис. 2/1) появится надпись "Not Connected" («Нет соединения»), а также будет мигать символ BT надпись Pairing.
- В зависимости от производителя мобильного телефона может потребоваться повторное проведение обнаружения (PAIRING) для обнаружения мобильного телефона автомобильным радиоприемником.
- Совместимость Bluetooth для появляющихся на рынке в будущем устройств воспроизведения (например, мобильных телефонов) не может быть гарантирована.
- Для обеспечения оптимального соединения следите за тем, чтобы аккумулятор мобильного телефона был полностью заряжен.

**И УКАЗАНИЕ**

- Некоторые марки мобильных телефонов имеют режим энергосбережения. Деактивируйте режим энергосбережения, в противном случае могут возникнуть проблемы при совершении звонков через Bluetooth.
- Для приема входящих вызовов и совершения телефонных звонков в мобильном телефоне должен оставаться включенным Bluetooth. Следуйте указаниям руководства по эксплуатации мобильного телефона.
- Говорить следует в направлении встроенного микрофона (рис. 2/2). Подключение внешнего микрофона невозможно.

**Разъединение устройств**

Устройства разъединяются при выключении автомобильного радиоприемника через зажигание

**Восстановление соединения между устройствами**

Данное устройство поддерживает функцию повторного автоматического соединения при следующих условиях:




- между устройствами ранее уже было установлено соединение
- на мобильном телефоне активирован Bluetooth
- мобильный телефон поддерживает данную функцию.

Если автомобильный радиоприемник выключить и снова включить через зажигание или кнопку на корпусе приемника, активируется повторное автоматическое соединение. Это может занять несколько секунд. На сенсорном экране (рис. 2/1) появится надпись "Connecting" («Соединение»).

Если обнаружение было произведено успешно, на дисплее автомобильного радиоприемника появится имя мобильного телефона.

**Завершение разговора**

Чтобы завершить телефонный разговор по входящему или исходящему звонку нажмите одну из следующих кнопок:

-  (рис. 2/9) на корпусе устройства
- /INT (рис. 1/7) на пульте ДУ
-  на сенсорном экране меню Bluetooth.

На сенсорном экране появится надпись CALL END («Вызов завершен»).

**И УКАЗАНИЕ**

Чтобы отклонить входящий вызов, также нажмите одну из этих кнопок.

**Меню Bluetooth**

Подменю CALLING, MUSIC, HISTORY и PHONE BOOK отображаются в правой части сенсорного экрана.

- **CALLING (ЗВОНКИ)**

В этом меню

**И УКАЗАНИЕ**


Если одна или несколько цифр были введены неверно, эти цифры можно стереть с помощью кнопки BND/C/RDM (рис. 1/23) или CLEAR на сенсорном экране.

- Короткое нажатие: удаление цифр по одной.
- Длинное нажатие: удаление всех введенных цифр.

- **MUSIC**

Данное меню позволяет управлять воспроизведением музыки. См. раздел «Воспроизведение музыки через A2DP» на странице 17.

- **HISTORY**

Если мобильный телефон поддерживает данную функцию, можно просмотреть список набранных номеров, принятых и пропущенных вызовов. Нажатием зеленой кнопки  или SEND на сенсорном экране можно совершить звонок по выбранному из списка номеру.

**И УКАЗАНИЕ**

Если мобильный телефон не поддерживает данную функцию, на сенсорном экране на короткое время появится надпись DOWNLOAD FAIL («Загрузка не состоялась»).

**DIALED**

Здесь можно посмотреть последние набранные номера телефонов.


**RECEIVED**

Здесь можно посмотреть последние принятые вызовы.

**MISSED**

Здесь можно посмотреть последние пропущенные вызовы

- **PHONE BOOK (КОНТАКТЫ)**

Если мобильный телефон поддерживает данную функцию, можно просмотреть список сохраненных в мобильном телефоне номеров. Нажатием зеленой кнопки  или SEND на сенсорном экране можно совершить звонок по выбранному из списка номеру.

**И УКАЗАНИЕ**

Если мобильный телефон не поддерживает данную функцию, на сенсорном экране на короткое время появится надпись „Download Fail“ («Загрузка не состоялась»).



**Исходящие вызовы**

1. Установите режим Bluetooth.
2. С помощью кнопок с цифрами введите номер телефона. Номер отображается на дисплее автомобильного радиоприемника.

**И УКАЗАНИЕ**





Если одна или несколько цифр были введены неверно, эти цифры можно стереть с помощью кнопки BND/C/RDM (рис. 1/23) или CLEAR на сенсорном экране.

- Короткое нажатие: удаление цифр по одной.
- Длинное нажатие: удаление всех введенных цифр.

3. Чтобы позвонить по желаемому номеру, в конце нажмите зеленую кнопку  или  на сенсорном экране. На сенсорном экране появится надпись CALLING («Вызов»), затем TALKING HANDS FREE («Говорите без использования рук»).



**Повторный вызов**

Устройство сохраняет последний набранный номер. Для совершения звонка по данному номеру действуйте следующим образом:

1. Нажмите кнопку  (на устройстве или пульте ДУ) или  на сенсорном экране. На дисплее появится надпись LAST CALL («Последний номер»), затем последний набранный номер.
2. Снова нажмите кнопку  или , чтобы начать вызов.

**Входящие вызовы**

При входящем вызове из колонок раздастся сигнал звонка, и если телефон вызывающего абонента оснащен функцией CLIP (*англ.* Calling Line Identification Presentation – Определения Номера Вызывающего Абонента), на дисплее автомобильного радиоприемника появится номер вызывающего абонента. В противном случае на дисплее появится надпись RINGING («Звонок»).

- Для приема входящего вызова нажмите кнопку  или . Голос вызывающего абонента будет воспроизводиться через колонки в автомобиле.

**Перевод разговора между автомобильным радиоприемником и мобильным телефоном**






Разговор можно перевести обратно на мобильный телефон.

1. Нажмите кнопку TRANSFER («Перевод») на сенсорном экране. На дисплее (рис. 2/7) появится надпись CALL TRANSFER («Перевод звонка»). Автомобильный радиоприемник перейдет в режим MUTE («Без звука»).
2. Повторно нажмите кнопку, чтобы перевести разговор обратно на радиоприемник.

**Воспроизведение музыки через A2DP**

A2DP (*англ.* Advanced Audio Distribution Profile – Расширенный Профиль Распространения Аудио) – это общий для всех производителей профиль Bluetooth. По потоку без проводов передаются стереосигналы от устройства воспроизведения (источника) к принимающему устройству. Для дистанционного управления источником устройство воспроизведения должно поддерживать профиль AVRCP (*англ.* Audio Video Remote Control Profile – Профиль Дистанционного Управления Аудио и Видео).

В связи с многообразием производителей, моделей устройств и версий программного обеспечения полная функциональность не может быть гарантирована.

1. После установления соединения между устройствами начните воспроизведение музыки, нажав кнопку . В зависимости от производителя, модели и версии программного обеспечения устройства может понадобиться, чтобы воспроизведение музыки сначала было запущено на мобильном телефоне.
2. С помощью кнопок / можно перейти к следующему или предыдущему треку.
3. Кнопкой  можно прервать воспроизведение музыки.
4. Кнопкой  можно завершить воспроизведение.

**DVD-проигрыватель**

DVD-проигрыватель позволяет воспроизводить множество различных форматов ⇒ «Технические характеристики».

Тем не менее, обратите внимание, что многие DVD-диски снабжены так называемым «кодом региона». Этот код указывает, для какого региона мира предназначен данный DVD-диск. Так, например, код региона «1» присваивается DVD-дискам, предназначенным для США и Канады. Код региона «2» присваивается DVD-дискам, предназначенным для Европы.

**И УКАЗАНИЕ:**

С помощью данного DVD-плеера можно воспроизводить только диски с кодом региона 2. Существует множество различных способов записи и сжатия дисков, а также большие различия в качестве (записанных) CD-/DVD-дисков. Кроме того, в музыкальной индустрии нет общепринятых стандартов защиты от копирования. Поэтому в редких случаях могут возникнуть проблемы с воспроизведением CD-, DVD- и MP3-дисков. Это **не является** неисправностью устройства.

Кроме того, в отдельных случаях могут возникать трудности с воспроизведением CD- или DVD-дисков, записанных с помощью компьютера (например, частных фотографий). В случае возникновения таких проблем проверьте настройки программы для записи DVD-дисков. Убедитесь, что работа программы была завершена корректно. Более подробную информацию об этом см. в руководстве по эксплуатации записывающего устройства.

**Термины**

- **Трек:** термином «трек» (“Track”) обозначаются разделы CD-аудиодиска. Это может быть песня, часть симфонии и т.д.
- **Заголовок/Раздел:** DVD-видеодиски разбиваются на «Заголовки» (“Title”) и «Разделы» (“Chapters”). «Заголовком» может являться отдельный фильм, «Разделом» - отрывки этого фильма.
- **MPEG4:** также DVD-проигрыватель подходит для воспроизведения данных в формате MPEG-4 (сокращение от Moving Picture Experts Group –4). MPEG-4 является методом сжатия, при котором большие объемы данных сжимаются без видимых потерь качества изображения и звука.

**И УКАЗАНИЕ:**

Невозможно обеспечить полную совместимость со всеми известными в мире форматами сжатия, особенно при наличии нескольких звуковых дорожек или разделов. Файлы в формате MPRG-4 с интегрированными специальными функциями, такими как меню, разделы и т.д. также не всегда поддерживаются. Это **не** является неисправностью устройства.

**Ввод данных невозможен**

Если выбор функции или ввод данных невозможен, на экране отображается надпись INVALID KEY («Неверный код»).

**Использование меню DVD**

Как правило, у DVD-дисков есть собственное меню. С помощью этого меню можно выбирать разделы, задавать настройки и т.д. Это меню различается у всех DVD-дисков, поэтому не может быть описано здесь более подробно.

Коснитесь сенсорного экрана, чтобы увидеть меню воспроизведения DVD. Нажмите на кнопку **MENU** для вызова меню DVD-диска. Изменяйте опции, касаясь сенсорного экрана, или перемещайтесь по пунктам меню с помощью **кнопок со стрелками** (рис. 1/21). Подтвердите ввод с помощью кнопки **ENTER** (рис. 1/22).

В разделе меню, в котором можно напрямую выбирать номер раздела диска, его номер можно задать с помощью **кнопок с цифрами** (рис. 1/11) на пульте дистанционного управления.

**Изменение языка аудио**

Несколько раз нажмите кнопку **AUDIO/GOTO** (рис. 1/10), чтобы изменить язык аудио. Предлагаемые на выбор языки аудио зависят от DVD-диска.

**Отображение субтитров**

Несколько раз нажмите кнопку **SUB-T** (рис. 1/4) для включения и выключения субтитров или выбора языка субтитров. Предлагаемые языки субтитров зависят от DVD-диска.

**Прекращение воспроизведения**

- Во время воспроизведения нажмите кнопку **■/PBC** (рис. 1/15). Воспроизведение прекратится.
- Один раз нажмите кнопку **▶ II** (рис. 1/1), чтобы продолжить воспроизведение с последнего момента.
- Дважды нажмите кнопку **■/PBC** (рис. 1/15) для полного прекращения воспроизведения. Снова нажмите кнопку **▶ II** (рис. 1/1), чтобы начать воспроизведение CD/DVD-диска с начала.

**Переход к предыдущему разделу/треку**

Нажмите кнопку **◀ SEEK-** (рис. 1/16) для перехода к началу предыдущего раздела или трека.

**Переход к следующему разделу/треку**

Нажмите кнопку **▶ SEEK+** (рис. 1/16) для перехода к началу следующего раздела или трека.

**Выбор трека напрямую**

Введите номер желаемого раздела/трека с помощью **кнопок с цифрами** на пульте дистанционного управления (рис. 1/11).

Через некоторое время начнется воспроизведение выбранного трека.

**Быстрая перемотка вперед или назад**

DVD-проигрыватель оснащен функцией перемотки вперед или назад.

1. Коротко удерживайте нажатой кнопку **▶ SEEK+** (рис. 1/16) или **◀ SEEK-** (рис. 1/16) для начала перемотки вперед или назад. На экране отобразится выбранное направление перемотки и скорость, например "FF x 2" («Вперед»).
2. Несколько раз коротко удерживайте нажатой кнопку **▶ SEEK+** или **◀ SEEK-** для изменения скорости перемотки. Скорость может быть увеличена в 2, 4, 8, 16 или 20 раз.
3. После достижения желаемого отрывка нажмите кнопку **▶ II** (рис. 1/1) для начала нормального воспроизведения.

**Управление отрывками с помощью экранного меню**

С помощью экранного меню можно легко выбирать различные отрывки на диске или устройстве. Для этого действуйте следующим образом:

1. Удерживайте нажатой кнопку **AUDIO/GOTO** (рис. 1/10). На экране отобразится меню.
2. Задайте момент, с которого должно начаться воспроизведение. В зависимости от диска или устройства это может быть, например, номер трека, раздел или время. Для ввода используйте **кнопки с цифрами** (рис. 1/11). Через некоторое время начнется воспроизведение. В завершение нажмите кнопку **ENTER** (рис. 1/22).

**Увеличение размера изображения**

При просмотре DVD-, VCD-дисков или изображений можно изменять размер изображения.

Нажмите кнопку **A-B/ZOOM** (рис. 1/8) для изменения размера изображения. Несколько раз нажмите на кнопку для выбора подходящего коэффициента увеличения или возврата к прежнему размеру изображения.

**И УКАЗАНИЕ:**

С помощью **кнопок со стрелками** (рис. 1/21) можно перемещаться по увеличенному изображению.

### Изменение угла камеры

У некоторых DVD-дисков есть функция изменения угла камеры.

Нажмите на кнопку  ANGLE (рис. 1/6) для изменения угла камеры.

#### **И** УКАЗАНИЕ:














Если изменение угла камеры невозможно, на экране отобразится сообщение INVALID KEY («Неверный код»).

Повторно нажмите кнопку для выбора другого угла камеры или возврата к изначальному углу камеры.

### Меню воспроизведения DVD



Во время воспроизведения прикоснитесь к экрану, чтобы вызвать всплывающие кнопки управления на сенсорном экране.

- : Изменение угла наклона сенсорного экрана.
-  II: Остановка воспроизведения. Изображение замирает. Повторно нажмите кнопку, чтобы продолжить воспроизведение.
- : Остановка воспроизведения. Нажмите кнопку  II, чтобы возобновить воспроизведение с того же места. В режиме PRE STOP повторно нажмите кнопку , тогда при нажатии  II воспроизведение начнется с начала фильма.
-  / : Быстрая перемотка вперед или назад. Повторно нажмите кнопку, чтобы изменить скорость перемотки. Нажмите  II, чтобы начать воспроизведение в обычном режиме.
- : Функция повтора
  - 1-кратное нажатие: Повтор раздела. На дисплее на короткое время появляется надпись RPT:[CHAPTER].
  - 2-кратное нажатие: Повтор текущего заголовка. На дисплее на короткое время появляется надпись RPT:[TITLE].
  - 3-кратное нажатие: Функция отключается. На дисплее на короткое время появляется надпись RPT:[OFF].
- **SUBT**: Выбор языка субтитров.
- **AUD**: Выбор аудио.
- **MENU**: Вызов основного меню DVD.
-  : Переход к предыдущему/следующему разделу.
- : Вызов меню устройства.

### Режим Dual

В режиме Dual сигнал DVD можно передавать на внешний монитор даже во время поездки. Есть два варианта режима Dual: C- Dual и D- Dual.

1. Подключите внешний монитор к разъемам RCA: VIDEO OUT, DUAL OUT, DUAL ROUT и т.д.

#### **C- Dual в режиме радио/AV-IN/BT**

2. В режиме радио/AV-IN или BT нажмите кнопку DUAL (рис. 1/12). Всплывающее меню на сенсорном экране перейдет в режим Dual. На экране появится надпись C-DUAL.
3. Сигнал воспроизводимого DVD-диска будет передаваться на внешний монитор.
4. Звук радио будет по-прежнему воспроизводиться через передние колонки. С помощью многофункционального регулятора VOL и кнопки MUTE отрегулируйте громкость радио.

#### **D-Dual в режиме радио/AV-IN/BT**

2. В режиме радио/AV-IN или BT дважды нажмите кнопку DUAL (рис. 1/12). Меню на сенсорном экране перейдет в режим Dual. На экране появится надпись D-DUAL.
3. Сигнал воспроизводимого DVD-диска будет передаваться на внешний монитор.
4. Звук радио будет по-прежнему воспроизводиться через передние колонки с последней установленной громкостью. Уровень громкости менять нельзя.

#### **C- Dual в режиме DVD/USB/SD**

2. В режиме DVD/USB или SD нажмите кнопку DUAL (рис. 1/12). Всплывающее меню на сенсорном экране перейдет в режим Dual. На экране появится надпись C-DUAL.
3. Сигнал воспроизводимого DVD-диска будет передаваться на внешний монитор.
4. Звук, воспроизводимый при активации режима Dual, будет по-прежнему воспроизводиться через передние колонки. С помощью многофункционального регулятора VOL и кнопки MUTE отрегулируйте громкость радио.

#### **D-Dual в режиме DVD/USB/SD**

2. В режиме DVD/USB или SD дважды нажмите кнопку DUAL (рис. 1/12). Меню на сенсорном экране перейдет в режим Dual. На экране появится надпись D-DUAL.
3. Сигнал воспроизводимого DVD-диска будет передаваться на внешний монитор.
4. Звук, воспроизводимый при активации режима Dual, будет по-прежнему воспроизводиться через передние колонки с последней установленной громкостью. Уровень громкости менять нельзя.

### Технические характеристики

#### Общие

Напряжение сети	DC 12 В (минусовое заземление)
Энергопотребление	10 А макс.
Мощность	4 x 40 Вт PMPO
Монитор	17,5 см/7" TFT
Рабочая температура	-10°C-+60°C

#### FM-диапазон

Диапазон частот	87,5 МГц ~ 108 МГц
-----------------	--------------------

#### AM-диапазон

Диапазон частот	522 кГц ~ 1600 кГц 36 дБу
-----------------	------------------------------

#### (Line-Out)

Формат сигнала	PAL/NTSC
----------------	----------

#### CDDVD-проигрыватель

Система	MP3 Audio
Используемые диски	CD/CD-R/CD-RW/ MP3/DVD/VCD (12 см)
Битрейт	32 – 320 кБит/с
Размеры корпуса	178 ширина x 50 высота x 165 глубина
Региональный код	2 (=Европа, Гренландия, Южная Африка, Египет и Ближний Восток, Япония)
Вес нетто	2,04 кг

Производитель оставляет за собой право внесения технических изменений!

### Заявление о соответствии

Настоящим фирма ETV – Электро-Технише Фертрибсгезеллшафт мБХ заявляет, что устройство AR 4026 DVD соответствует основным требованиям европейской директивы о транспортных средствах (2004/104/ЕС).  
Копию подтверждения о соответствии можно запросить по указанному адресу.

### Устранение неисправностей

Перед проведением проверки по списку неисправностей полностью подключите устройство. Если после проверки по списку у вас еще остались вопросы, обратитесь в ближайший сервисный центр.

Неисправность	Причина	Решение
После установки CD-диска устройство автоматически переходит в режим радио	CD-диск вставлен неправильно.	Вставьте CD-диск правильно.

Неисправность	Причина	Решение
Не удается установить режим CD кнопкой MODE	CD-диск не вставлен	Вставьте CD-диск
После установки CD-диска не начинается воспроизведение	Установлен слишком низкий уровень громкости.	Увеличьте уровень громкости.
	Провода подключены неправильно.	Проверьте подключение +12В и массы.
Сбои при воспроизведении CD	Неровная поверхность дороги	Для воспроизведения CD подождите, пока дорога не станет более ровной
	Устройство установлено непрочно.	Прочно закрепите устройство. Убедитесь, что использовали заднее крепление, если у автомобиля нет соответствующей опоры для задней части устройства.
	CD-диск поврежден.	Вставьте другой CD-диск. Если он воспроизводится правильно, возможно, первый диск неисправен.
	CD-диск загрязнен.	Почистите диск.
	Слишком большой угол наклона устройства.	Угол наклона устройства не должен превышать 20°!
Устройство не работает	Зажигание не включено.	Установите ключ зажигания на ON или ACC.
	Перегорел один или несколько предохранителей.	Замените предохранитель на другой (15А).
Устройство не включается и не выключается через зажигание	Неправильное подключение (у производителей автомобилей отличается расположение разъемов ISO)	Обратитесь в автомастерскую или к специалисту по автомобилям по поводу подходящего для автомобиля адаптера.
Устройство работает неправильно (EJECT, LOAD, PLAY)	Сбой микрокомпьютера из-за электромагнитных полей.	Извлеките CD и вставьте обратно.
		Выключите и включите устройство.

Неисправность	Причина	Решение
Устройство не реагирует на нажатие кнопок, «зависло»	Управляющий процессор устройства мог быть заблокирован из-за повышенного или пониженного напряжения в бортовой сети.	Нажмите кнопку RESET.
Нет радиосигнала	Не подключен провод антенны	Подключите провод антенны к соответствующему разъему устройства.
Плохой радиосигнал	Возможно, автомобиль оснащен специальной антенной (с фантомным питанием)	Обратитесь в автомастерскую или к специалисту по автомобилям. (Для «неродных» антенн есть специальные адаптеры фантомного питания)
При автоматическом поиске радио не останавливается ни на одной станции	Слишком слабый сигнал радио.	Настройте радиостанцию вручную.
DVD не воспроизводится	Запись DVD не была завершена корректно.	Используйте только корректно записанные DVD-диски.
Аудио- и видеопомехи при воспроизведении видеофайлов с USB-носителя или карты памяти.	Поток данных прерывается. (Подробно см. в разделе «Указания по управлению» на стр. 7)	Прекратите воспроизведение, нажав кнопку ► II . Подождите пару секунд, снова начните воспроизведение

## Обращение с CD/DVD-диском

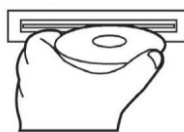
### Чистка диска



Перед воспроизведением протрите диск чистой, непыльной салфеткой. Совершайте движения в направлениях, указанных стрелками.

**ВНИМАНИЕ:** Не используйте растворители, такие как бензин или разбавители. Обычные бытовые чистящие средства или антистатические спреи повреждают устройство.

### Установка CD



При установке диска изображением вниз устройство может быть повреждено. Всегда вставляйте CD-диск наклейкой вверх.

**ВНИМАНИЕ:** Если в лотке для дисков уже есть CD-диск, не пытайтесь вставить второй диск. Это может привести к повреждению устройства.

### Прикосновения к CD-диску



Всегда беритесь за кромку диска. Во избежание загрязнений никогда не трогайте поверхность CD-диска.

### ВНИМАНИЕ:

- Не приклеивайте на диск наклейки или клейкую ленту.
- Не подвергайте CD-диски воздействию прямых солнечных лучей или высоких температур, например, от труб отопления, не оставляйте диски в автомобиле, если он припаркован на ярком солнце, так как при этом значительно повышается температура внутри салона.
- Перед воспроизведением проверяйте все диски на наличие трещин, царапин и неровностей. CD-диски с подобными повреждениями не воспроизводятся правильно. Такие диски не следует использовать.
- Используйте только стандартные круглые диски диаметром 12 см! CD-диски с диаметром 8 см или диски другой формы, например, в форме бабочки или сердца, не подходят для воспроизведения. Существует опасность разрушения диска и ходового механизма устройства. Мы не несем ответственность за повреждения в результате использования неподходящих CD-дисков.

Ключевые слова - Указатель

	А			О	
AF		11	Обращение с CD-диском		21
AV IN		9	Отключение звука (см. MUTE)		10
	Б			П	
Батарейки в пульте ДУ		8	Переключение в режим моно		12
Безопасность дорожного движения		5	Переключение в режим стерео		12
	В		Подключение		7
Важная дополнительная информация для монтажа		6	Р		
Ввод в эксплуатацию		8	Регулировка уровня громкости		10
Включение		9	Режим A2DP		17
Воспроизведение / пауза (▶   )		10	Режим Dual		19
Выключение		10	Рекомендации по установке		6
	Г		С		
Гарантия		21	Сенсорный экран		11
	Д		Снятие панели управления		10
DVD-проигрыватель		17	Совершение звонков через Bluetooth		15
Дорожные сводки (см. TA)		11	Т		
	И		ТА (дорожные сводки)		11
Извлечение CD-диска		9	Технические характеристики		20
	К		У		
Карта памяти		10	USB-порт		9
Кнопка BND		10	Указания по безопасности		5
Кнопка MODE		10	Указания по эксплуатации		8
Кнопка MUTE (отключение звука)		10	Управление		9
Кнопка PTY		11	Установка		7
Кнопка RDM (случайный порядок воспроизведения)		12	Устранение неисправностей		20
Кнопка RESET (сброс настроек)		10	Ф		
Кнопка RPT (повтор)		12	Функция повтора (RPT)		12
Кнопка выброса диска		9			
Кнопки пульта ДУ		4			
	М				
Многофункциональный регулятор VOL		10			
Монтаж (указания по безопасности)		5			



Электро-технише Фертрибсгезелльшафт мБХ  
 Индустринг Ост 40 • 47906 Кемпен  
 Телефон 0 21 52/2006-666  
 Hotline@etv.de

СОВЕРШЕНСТВО ФОРМ И ФУНКЦИЙ **AEG**